

Elena Gallo

Nazionalità: Italiana ✉ Indirizzo e-mail: elena.gallo@units.it

PRESENTAZIONE

Docente a contratto di linguistica francese e traduzione specializzata presso l'Università degli Studi di Trieste.
Dottoressa di ricerca in sociolinguistica italiana e francese, con una formazione in traduzione specialistica e interpretazione dialogica.

ESPERIENZA LAVORATIVA

Università degli Studi di Trieste

Docente a contratto di linguistica francese e traduzione specializzata presso la Sezione di Studi in Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori

[2024 – Attuale]

- a.a. 2023/2024: docente di Lingua francese 1 e Lingua francese 3 (Corso di laurea triennale in Comunicazione interlinguistica applicata alle professioni giuridiche - CIAPG)
- a.a. 2024/2025: docente di Lingua francese 1, Lingua giuridica francese 2 e Lingua francese 3 (Corso di laurea triennale in CIAPG)
- a.a. 2025/2026: docente di Lingua francese 1, Lingua giuridica francese 2 (Corso di laurea triennale in CIAPG) e Traduzione specializzata francese-italiano 2 (Corso di laurea magistrale in Traduzione specialistica a interpretazione di conferenza)



Assegnista di ricerca in neurolinguistica presso l'Università degli Studi di Udine

[01/04/2024 – 31/03/2025]

Vincitrice di un assegno di ricerca all'interno del progetto PRIN 2022 "Un'analisi della relazione tra funzioni esecutive, teoria della mente e abilità di produzione narrativa nell'adulto sano"



Docente di lingua inglese presso l'associazione Auser Università delle Libere di Trieste

[11/2023 – Attuale]



Docente di inglese, francese e italiano L2 presso l'associazione Euroculture di Trieste

[11/2021 – Attuale]



Tirocinio formativo presso il Consolato onorario di Malta a Trieste

[01/09/2015 – 01/12/2015]

Traduzione dall'italiano all'inglese di una tesi di laurea in Conservazione dei beni culturali dal titolo *Steve Kaufman e la pop art*, traduzione utilizzata anche per una mostra a Malta.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Dottorato in Linguistica (cotutela di tesi)

Università degli Studi di Udine e Trieste / Sorbonne Université di Parigi [01/11/2018 – 07/12/2023]

Indirizzo: Italia Francia, | Campi di studio: Linguistica italiana, Linguistica francese, Analisi del discorso, Analisi dell'argomentazione, Semantica e pragmatica enunciativa | Voto finale: Ottimo | Tesi: "Les discours de la publicité sociétale. Analyse de campagnes italiennes et françaises"

Laurea Magistrale in Traduzione specialistica e Interpretazione di conferenza

Sezione di Studi in Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori, Università degli Studi di Trieste [26/09/2016 – 09/07/2018]

Città: Trieste | Paese: Italia | Campi di studio: Traduzione specialistica e interpretazione dialogica nelle seguenti lingue: francese, inglese e spagnolo | Voto finale: 110 e lode | Tesi: "Liberté, égalité, sexualité : analyse d'une polémique sur la libération de la parole"

Partecipazione al programma Erasmus studio

ISIT – Intercultural School di Parigi [01/09/2017 – 23/12/2017]

Città: Parigi | Paese: Francia

Laurea Triennale in Comunicazione Interlinguistica Applicata

Sezione di Studi in Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori, Università degli Studi di Trieste [25/09/2013 – 11/07/2016]

Città: Trieste | Paese: Italia | Campi di studio: Studio approfondito delle lingue francese, inglese e spagnolo; Traduzione di testi generalisti; Interpretazione dialogica | Voto finale: 110 e lode | Tesi: "Il mondo delle parole tra cultura e potere: osservazioni nella stampa francese"

PUBBLICAZIONI

[2025]

Articolo scientifico "An assessment of the relation between narrative productivity, subjectivity expression, emotion description, and ToM abilities in healthy aging"

Gallo, E., Bosco, F.M. & Marini, A. (2025) "An assessment of the relation between narrative productivity, subjectivity expression, emotion description, and ToM abilities in healthy aging". In Scientific Reports / Nature Portfolio, vol. 15.

[2024]

Abstract del poster "The Advanced Communicative Pragmatic Treatment improves narrative production skills in healthy aging"

Marini, A., Gallo, E., Gabbatore, I., Bosco, F. M. (2024). The Advanced Communicative Pragmatic Treatment improves narrative production skills in healthy aging. In Bischetti, L. et al., Book of Abstracts of XPRAG.it 2024

[2023]

Curatela del volume "Celui qui parle, c'est aussi important! Forme e declinazioni della funzione - autore tra linguistica, filologia e letteratura"

Capelli, D., Del Buono, B., Gallo, E. e Peponi, E. (a cura di) (2023). "Celui qui parle, c'est aussi important! Forme e declinazioni della funzione - autore tra linguistica, filologia e letteratura", Trieste, EUT.

[2022]

Articolo scientifico: "Voyage au bout de la pub : les discours des campagnes sociétales"

Gallo, E. (2022). "Voyage au bout de la pub : les discours des campagnes sociétales". In Neveu, F., Prévost, S., Steuckardt, A., Bergounioux G. et Hamma B. (éds.), SHS Web of Conferences - 8 Congrès Mondial de Linguistique Française, vol. 138.

[2021]

Articolo scientifico: "#publicitésociétale: quand le numérique devient un outil de sensibilisation" ISBN: 978-1-716-38864-4

Gallo, E. (2021). " #publicitésociétale: quand le numérique devient un outil de sensibilisation". In Kamber, A. Dubois, M. et Cotelli Kureth, S. (éds.), Bulletin Suisse de Linguistique Appliquée. Actes du colloque VALS-ASLA 2020, vol. 1, II-III.

[2021]

Articolo scientifico: "La polémique comme miroir de la société : un débat médiatisé sur le féminisme et les libertés des femmes" ISBN: 978-9931-774-11-2.

Gallo, E. (2021). "La polémique comme miroir de la société". In Sari Mohammed, L. (dir.), Discours, espaces et médiations face à la mondialité. Regards croisés. Manchourat El-Hibr : Alger.

CONVEGNI E ALTRE ATTIVITÀ SCIENTIFICHE

[02/07/2025 – 04/07/2025]

Intervento al convegno internazionale "Comment résoudre les conflits discursifs?" - Académie des Sciences, Belles Lettres et Arts de Montauban (Francia)

Titolo dell'intervento tenuto: "Les campagnes sociétales et les conflits socio-discursifs : controverses résolues ou débats déclenchés?"

[26/09/2024 – 27/09/2024]

Presentazione di un poster alla quinta edizione della Conferenza Internazionale XPRAG.it – Venezia (Italia)

Titolo del poster: "The advanced Communicative Pragmatic Treatment improves narrative production skills in healthy aging" (co-autori: Marini, A., Gabbatore, I., Bosco, F. M.).

[04/07/2022 – 08/07/2022]

Intervento all'ottava edizione del Congrès Mondial de Linguistique Française - Université d'Orléans (Francia)

Titolo dell'intervento tenuto: "Voyage au bout de la pub : les discours des campagnes sociétales".

[25/11/2021 – 25/11/2021]

Incontri di divulgazione scientifica - Università degli Studi di Udine (Italia)

Due incontri di esposizione divulgativa della tesi di dottorato in corso per le studentesse e gli studenti dei corsi in Neuroscienze cognitive e sociali e in Psicologia del Linguaggio e della Comunicazione, corsi tenuti dal Professore di Neurolinguistica Andrea Marini presso l'Università degli Studi di Udine.

[25/05/2021 – 26/05/2021]

Intervento alle Journées Doctorales della Sorbonne Université con presentazione della tesi di dottorato - Sorbonne Université de Paris (Francia)

Intervento dal titolo "Les discours de la publicité sociétale : analyse de campagnes italiennes et françaises", durante le Journées doctorales del 2021 organizzate dall'Ecole doctorale 5 *Concepts et langages* della Sorbonne Université.

L'intervento è valso anche come mini-soutenance, nell'ambito della cotutela di dottorato stipulata.

[24/03/2021 – 26/03/2021]

Organizzazione del convegno internazionale "Celui qui parle, c'est aussi important! Forme e declinazioni della funzione-autore tra linguistica, filologia e letteratura" - Università degli Studi di Udine (Italia)

Membro del comitato organizzatore del convegno, nonché moderatrice del secondo panel di linguistica.

[12/02/2020 – 14/02/2020]

Intervento al Convegno internazionale "La linguistique appliquée à l'ère digitale" - Université de Neuchâtel (Svizzera)

Titolo dell'intervento tenuto: "#publicitésociétale: quand le numérique devient un instrument de sensibilisation".

[03/12/2019 – 04/12/2019]

Intervento al convegno internazionale "Discours, espace(s) et médiation(s) face à la mondialité : usages et perspectives pluridisciplinaires" - Université Abou-Bekr Belkaid de Tlemcen (Algeria)

Titolo dell'intervento tenuto: "Féminisme et médias : naissance et diffusion d'une polémique en France".

COMPETENZE LINGUISTICHE

Lingua madre: italiano

Altre lingue:

francese

ASCOLTO C2 LETTURA C2 SCRITTURA C2

PRODUZIONE ORALE C2 INTERAZIONE ORALE C2

spagnolo

ASCOLTO B2 LETTURA B2 SCRITTURA B2

PRODUZIONE ORALE B2 INTERAZIONE ORALE B2

inglese

ASCOLTO C2 LETTURA C2 SCRITTURA C2

PRODUZIONE ORALE C2 INTERAZIONE ORALE C2

RETI E AFFILIAZIONI

[2022 – Attuale]

Membro del Gruppo di ricerca DO.Ri.F

Link: <https://www.dorif.it/>

COMPETENZE

Buona padronanza nell'utilizzo del pacchetto Microsoft Office / Buona conoscenza dei Social media / Buona padronanza nell'uso del computer e applicazioni

COMPETENZE COMUNICATIVE E INTERPERSONALI

Ottime competenze comunicative e relazionali acquisite grazie ad attività universitarie e di volontariato, in contesti multilingui e multiculturali

COMPETENZE ORGANIZZATIVE

Ottime capacità organizzative e competenze di team-leading, acquisite grazie all'organizzazione di eventi scientifici e culturali in ambito universitario

Autorizzo il trattamento dei dati personali nelle modalità previste dal Regolamento UE 2016/679.

Trieste, 01/12/2025